MANUALE D'USO
ACCESSORIO TRITATUTTO

IT

INSTRUCTION MANUAL
MULTI-FOOD GRINDER ACCESSORY

EN

MANUEL D'UTILISATION
ACCESSOIRE HACHOIR

FR

BEDIENUNGSHANDBUCH
ZUBEHÖRTEIL FLEISCHWOLF

DE

GEBRUIKSAANWIJZING
HAKMOLEN

NL

MANUAL DE USO
ACCESORIO PICADORA DE ALIMENTOS

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO
ACESSÓRIO PICADORA

PT

BRUKSANVISNING
TILLBEHÖR MULTIKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
АКСЕССУАР МЯСОРУБКА

RU

BRUGERVEJLEDNING
TILBEHØR KØDHAKKER

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MASZYNKA DO MIELENIA

PL

KÄYTTÖOPAS
SILPPURILISÄVARUSTE

FI

BRUKSANVISNING
TILBEHØR TIL KVERN

NO

دليل التعليمات
ملحق مفرمة الأطعمة المتعددة

AR

smeg

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia /Varoitukset / Advarsler /تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk /الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile Cliente,La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

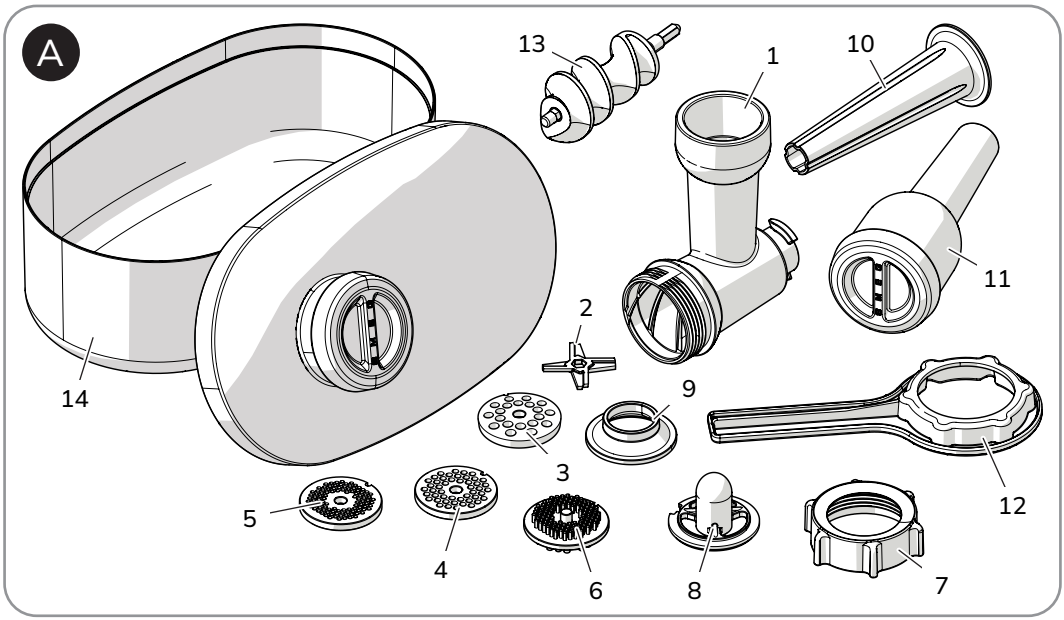
Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

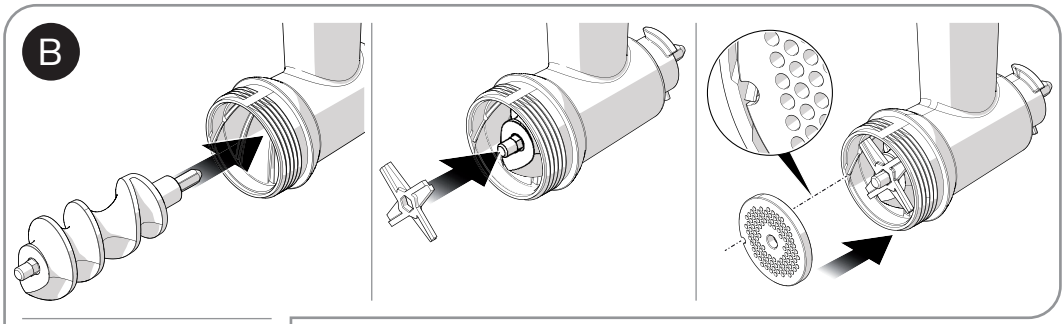
Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

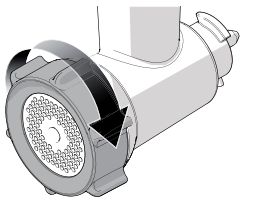
تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذاء تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.

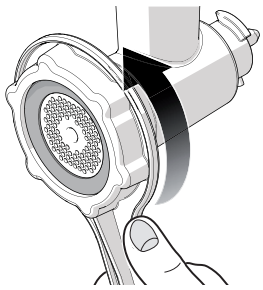
SMEG S.p.A.

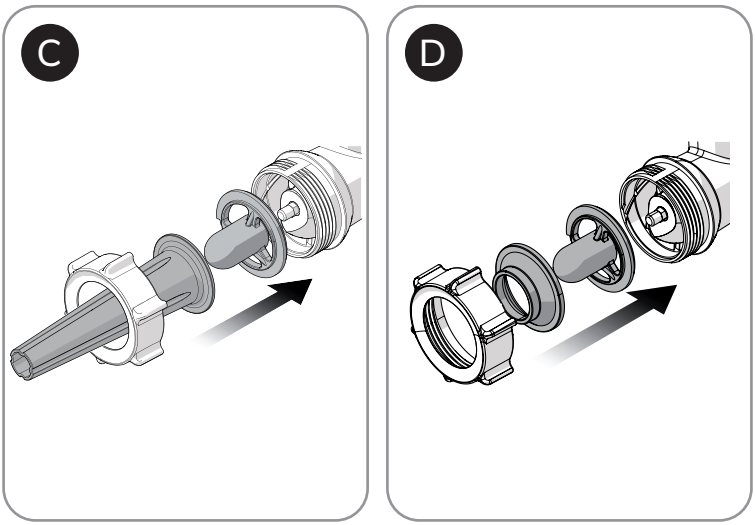
Model: SMMG01



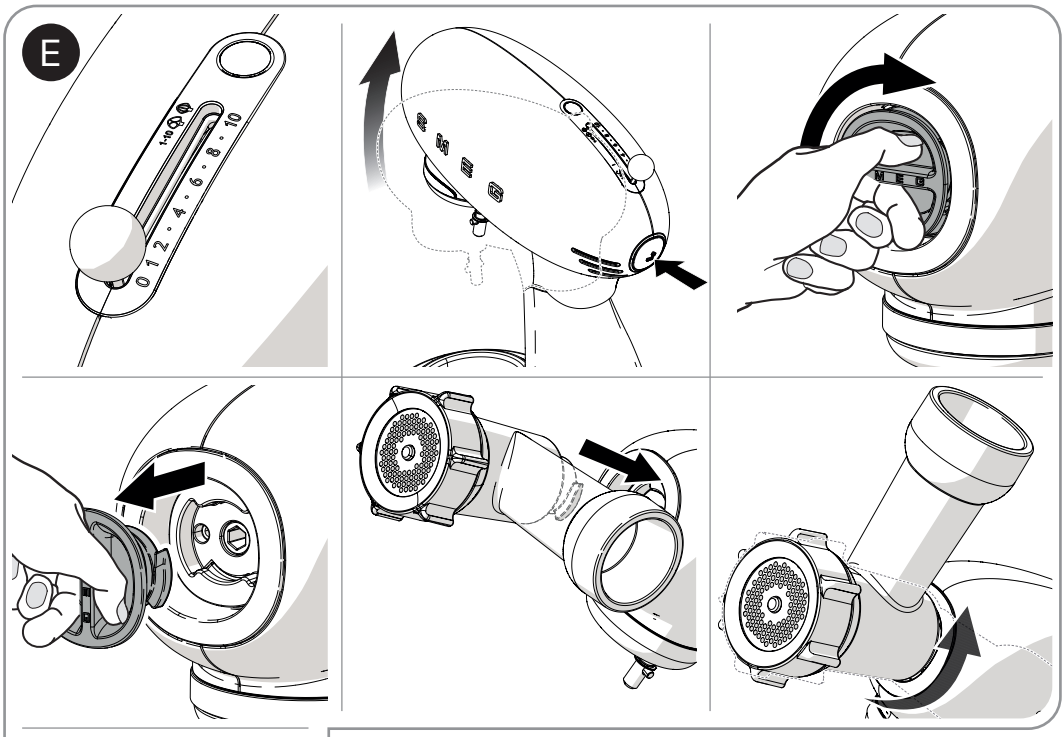




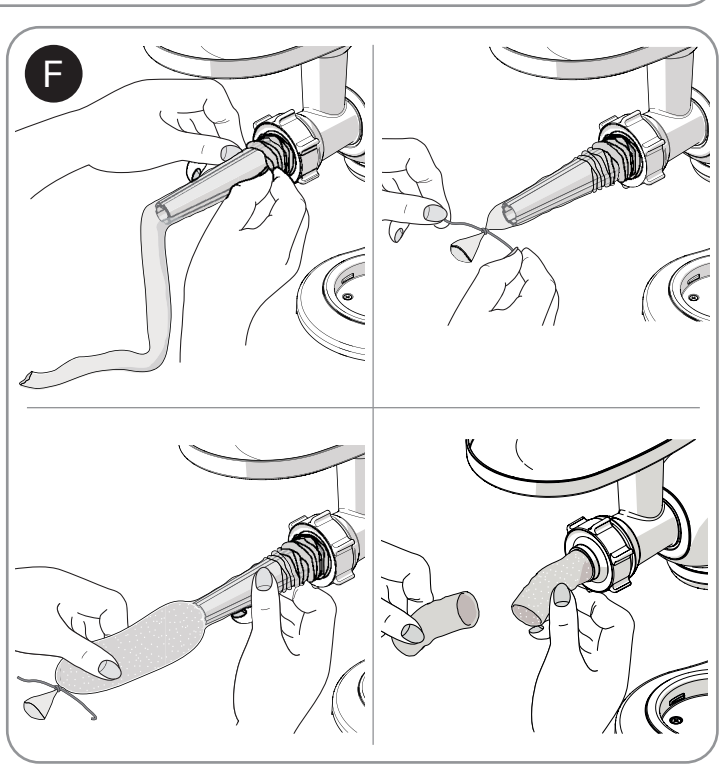


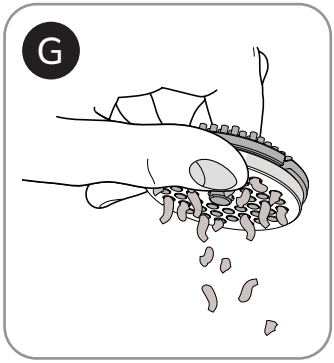


Model: SMMG01









1 Меры предосторожности

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью мясорубки. Необходимо хранить его в целости и сохранности в доступном месте на протяжении всего срока службы мясорубки.

1.1 Предназначение

- Мясорубка предназначена исключительно для применения в домашних условиях.
- Использовать мясорубку можно только вместе с тестомесом от производителя.
- Мясорубка должна использоваться в закрытых помещениях, в защищенном от влияния атмосферных факторов месте.
- Мясорубка может использоваться для перемалывания мяса, сыра, орехов без скорлупы, рыбы, сухого или черствого хлеба и т. п., а также для приготовления фарша, панировочных сухарей, паштета и пр.
- Аксессуары мясорубки могут использоваться для набивки колбас или приготовления «кеббе».
- Запрещается использовать мясорубку не по назначению.
- Использование мясорубки запрещено лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицам с недостаточным опытом и знаниями в случае, если они не находятся под наблюдением или не обучены взрослыми, ответственными за их безопасность.

1.2 Общие меры безопасности

Мясорубка - это аксессуар тестомеса.

Следуйте всем инструкциям по мерам предосторожности для обеспечения безопасной эксплуатации мясорубки.

- Перед использованием мясорубки следует внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации и руководством к самому тестомесу.
- Не используйте мясорубку, если провод питания или штепсельная вилка тестомеса повреждены или если прибор роняли или он был поврежден каким-либо иным образом.
- Аппарат необходимо отсоединить от розетки электропитания в том случае, если он остается без присмотра, а также перед его установкой, разборкой и чисткой.
- Данный аппарат запрещено использовать детям.
- Устанавливайте аппарат и кабель питания вне зоны досягаемости детей.
- Использование данного аппарата разрешается детям, возрастом старше 8 лет под присмотром взрослых, при условии предварительного инструктажа по безопасному использованию аппарата и понимания соответствующих рисков.
- Операции по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми, исключение составляют дети старше 8 лет, которые находятся под постоянным присмотром взрослых.
- В случае неисправности ремонт прибора должен производиться исключительно квалифицированным техническим специалистом.

Меры предосторожности

Для тестомеса и для мясорубки

- Отключайте прибор от розетки после каждого использования, а также перед его очисткой.
- Не используйте мясорубку, если провод питания или штепсельная вилка тестомеса повреждены или если прибор роняли или он был поврежден каким-либо иным образом.
- Не используйте мясорубку, если она повреждена.
- Не оставляйте мясорубку без присмотра, пока она работает.
- Не вносите изменения в мясорубку.
- Не используйте мясорубку без продукта.
- Не пытайтесь отремонтировать мясорубку самостоятельно или без помощи квалифицированного специалиста.
- Не устанавливайте, не удаляйте и не проводите замену насадок, если система блокировки не активирована (моторная головка опущена).
- Не толкайте еду в лоток руками. Используйте толкатель.
- Дисковая решетка и нож являются острыми предметами. Будьте осторожны в обращении с ними.
- Не удаляйте пальцами остатки еды с дисков во время работы прибора. Опасность пореза!
- Продукты не должны содержать костей, косточек или других твердых компонентов.
- Вареные продукты должны остыть прежде, чем приступать к их измельчению для получения лучшего результата резки благодаря их большей консистенции.
- Во время работы избегайте контакта с движущимися частями. Во избежание травмирования или повреждения тестомеса и мясорубки следите, чтобы руки, волосы, одежда, кухонные лопатки и другие предметы находились на безопасном расстоянии от мясорубки.
- Необходимо дать прибору остыть, прежде чем осуществлять его чистку.
- Не используйте аксессуары, отличные от тех, что указаны и поставляются производителем. Использование неоригинальных комплектующих, насадок и аксессуаров может привести к травмам или повреждению тестомеса и мясорубки.
- Не используйте агрессивные моющие средства и острые предметы для удаления остатков продуктов из чашки, с насадок и мясорубки.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Выключите тестомес перед установкой или снятием мясорубки.
- Не отсоединяйте мясорубку во время работы тестомеса. Проверьте, чтобы переключатель скорости находился в положении «0» (ВЫКЛ.).
- Необходимо дать мясорубке остыть, прежде чем осуществлять ее чистку.
- Не используйте агрессивные моющие средства или заостренные скребки для мойки и чистки мясорубки.
- Не ставьте сверху на мясорубку предметы.

RU

1.3 Ответственность изготовителя

Производитель снимает с себя всякую ответственность за причиненный людям и имуществу ущерб в случае:

- ненадлежащего использования мясорубки;
- непрочтения руководства по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части мясорубки;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения предписаний по безопасности.

1.4 Утилизация

Старые приборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с действующим законодательством, по окончании срока службы приборов их следует передать в соответствующие центры дифференцированного сбора. Таким образом будет обеспечиваться переработка ценных материалов, содержащихся в старых приборах, а также защита окружающей среды. Для получения более подробной информации обратитесь к уполномоченным представителям местной власти или к работникам центров дифференцированного сбора отходов.

Примите во внимание, что для упаковки мясорубки применяются безвредные материалы, пригодные для повторного использования.

- Передайте материалы упаковки в соответствующие центры дифференцированного сбора отходов.

Пластиковые упаковки
Опасность удушения

- Не оставляйте упаковку или ее части без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с пластиковыми пакетами, входящими в состав упаковки.

2 Описание прибора (Рис. A)

1) Корпус мясорубки
2) Нож
3) Дисковая решетка для крупной рубки
4) Дисковая решетка для средней рубки
5) Дисковая решетка для мелкой рубки
6) Силиконовый аксессуар для чистки средней и мелкой дисковых решеток
7) Кольцевая гайка
8) Опора насадки для приготовления «кеббе» и насадка для колбас
9) Насадка для приготовления «кеббе»
10) Насадка для колбас
11) Толкатель с крышкой
12) Ключ для снятия кольцевой гайки
13) Шнек
14) Лоток для продуктов/контейнер с крышкой

2.1 Описание деталей

Дисковые решетки для крупного (3), среднего (4) и мелкого (5) измельчения

Идеально подходят для выбора степени измельчения, наиболее подходящей к требуемому виду приготовления.

Для получения более подробной информации о правильном использовании дисковых решеток смотрите стр. 8.

Ключ для кольцевой гайки (12)

Облегчает снятие кольцевой гайки.

Лоток для продуктов/контейнер с крышкой (14)

Используется для хранения продуктов для перемалывания при их обработке.

Также может использоваться в качестве контейнера для хранения мясорубки и соответствующих аксессуаров после использования.

Толкатель с крышкой (11)

Облегчает размещение продуктов для перемалывания внутри корпуса мясорубки.

Может служить в качестве контейнера для хранения аксессуаров, которые не используются (диски, насадка для колбас) и могут размещаться внутри него.

2.2 Аксессуары

Силиконовый аксессуар для чистки средней и мелкой дисковых решеток (6)

Используется для чистки дисковых решеток.

Насадка для «кеббе» (9)

Облегчает приготовление и фарширование «кеббе».

Насадка для колбас (10)

Позволяет готовить колбасы из оболочки.

Аксессуары, которые могут соприкасаться с пищевыми продуктами, изготовлены из материалов, соответствующих нормам действующего законодательства.

3 Использование

Опасность электрического удара

- Вставьте штепсельную вилку в розетку, соответствующую требованиям и оснащенную заземлением.
- Не нарушайте целостность системы заземления.
- Не следует пользоваться переходниками.
- Не следует пользоваться удлинителями.
- Несоблюдение данных мер может привести к смертельному исходу, пожару или поражению электрическим током.

3.1 Перед первым использованием

1) Удалите все защитные упаковочные материалы снаружи и внутри мясорубки.
2) Снимите имеющиеся этикетки с мясорубки.
3) Почистите мясорубку (см. «4 Чистка и техническое обслуживание«»).

3.2 Сборка корпуса мясорубки (Рис. B)

1) Вставьте шнек (13) в корпус мясорубки (1).

Установка дисковой решетки для измельчения

1) Вставьте нож (2) на конец шнека (13), удерживая режущую часть обращенной наружу.



Острые детали
Опасность пореза

- Нож наточен. Будьте особо осторожны.

2) Установите одну из трех дисковых решеток из комплекта (3, 4 или 5) на нож (2) в зависимости от желаемого конечного результата измельчения.
3) Завинтите кольцевую гайку (7) на корпус мясорубки (1), не затягивая ее чрезмерно, чтобы избежать перетягивания.



Острые детали
Опасность пореза

- Нож наточен. Будьте особо осторожны.

4) Чтобы снять дисковую решетку, отвинтите кольцевую гайку (7), при необходимости воспользовавшись специальным ключом (12) из комплекта и обращая внимание на ножи (2).

Установка насадки для колбас (Рис. C)

1) Вставьте опору для колбас (8) на конец шнека (13).
2) Установите конус для набивки колбас (10) на опоре для колбас (8).
3) Кольцевую гайку крепления (7) завинтите на корпусе мясорубки (1), не затягивая ее слишком сильно.

Установка насадки для приготовления «кеббе» (Рис. D)

1) Установите опору для «кеббе» (8) на конец шнека (13).
2) Установите насадку для «кеббе» (9) на опоре для «кеббе» (8).
3) Кольцевую гайку крепления (7) завинтите на корпусе мясорубки (1), не затягивая ее слишком сильно.

RU

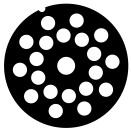
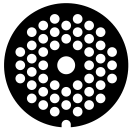
3.3 Установка крепления тестомеса (Рис. E)

1) Выключите тестомес, установив рычаг тестомеса в положение «0» (ВЫКЛ).
2) Выньте вилку из розетки электрической сети.
3) Нажмите кнопку разблокировки.
4) Удерживая кнопку разблокировки нажатой, поднимите моторную головку вверх, придерживая ее рукой.
5) Снимите имеющиеся стандартные насадки (крюк для замешивания, проволочный венчик, плоский венчик).
6) Возьмитесь за защитное приспособление переднего крепления в центральной части и поверните его по часовой стрелке.
7) Потяните наружу, чтобы снять защитное приспособление.
8) Вставьте мясорубку, следуя направляющей, имеющейся в креплении, и поверните ее на 60°.
9) Опустите головку тестомеса, удерживая нажатой кнопку разблокировки и придерживая ее рукой.
10) Установите лоток для продуктов на верхнюю часть мясорубки и расположите чашку тестомеса или контейнер мясорубки под посудину для сбора измельченного мяса.

3.4 Способ использования мясорубки

1) Полностью разморозьте замороженные продукты до их перемалывания.
2) Порежьте продукты на полоски или кусочки с максимальным размером 4 см/сторону и поместите их в лоток для продуктов.
3) Поставьте чашку тестомеса или контейнер мясорубки под посудину для сбора молотых продуктов.
4) Вставьте вилку тестомеса в розетку электрического питания и выберите скорость 2.
5) Используйте толкатель, чтобы облегчить размещение продуктов внутри корпуса мясорубки. Будьте осторожны и не толкайте слишком сильно, чтобы не повредить мясорубку.
6) Установите рычаг выбора скорости тестомеса на «0» (ВЫКЛ), чтобы остановить операцию.

Выбор решетки для измельчения

Дисковая решетка	Подходит для
Крупная рубка 	Рагу и фарши из сырого мяса, рыбы, орехов без скорлупы, овощей.
Средняя рубка 	Рагу и фарши из сырого мяса, рыбы, орехов без скорлупы, сыров, овощей, сухого или черствого хлеба.
Мелкая рубка 	Фарши из сырого мяса, вареное мясо для больших котлет или запеканок с картофельным пюре, фарши для «кеббе», паштеты и сухой или черствый хлеб.

Движущиеся части
Опасность травм и повреждения оборудования

- Нож наточен. Будьте максимально осторожны при обращении с ним.
- Держите пальцы на безопасном расстоянии от отверстий.
- Не прикасайтесь к мясорубке во время работы.
- Не используйте мясорубку в целях, для которых она не предназначена.

3.5 Способ использования насадки для колбас (Рис. F)

1) Приготовьте фарш для колбасы с помощью мясорубки, как описано в параграфе «3.4 Способ использования мясорубки«».
2) Смажьте насадку пищевым маслом и наденьте оболочку на насадку.
3) Завяжите конец оболочки шпагатом.
4) Вставьте вилку тестомеса в розетку электрического питания и выберите низкую скорость.
5) Медленно протолкните молотое мясо в трубу для продуктов, используя толкатель. Будьте осторожны и не толкайте слишком сильно, чтобы не повредить мясорубку.
6) Одной рукой держите завязанный конец оболочки и толкайте фарш внутрь оболочки. Будьте осторожны и не переполните ее.
7) Скрутите оболочку, чтобы сформировать колбасу.
8) Установите рычаг выбора скорости тестомеса на «0» (ВЫКЛ), чтобы остановить операцию.

RU

3.6 Способ использования насадки для приготовления «кеббе» (Рис. F)

1) Приготовьте фарш для «кеббе».
2) Вставьте вилку тестомеса в розетку электрического питания.
3) Используйте толкатель, чтобы проталкивать фарш внутрь корпуса мясорубки.
4) Установите рычаг тестомеса в положение «1».
5) Пропустите смесь через насадку и снимите ее рукой, как только она достигнет желаемого размера, чтобы сформировать «кеббе».
6) Установите рычаг выбора скорости тестомеса на «0» (ВЫКЛ), чтобы остановить операцию.

Опасность пищевого отравления

- Не оставляйте скоропортящиеся продукты, например, молочные продукты и т.п. более часа вне холодильника.

Из-за геометрической формы насадки небольшие количества продукта могут остаться в некоторых местах во время использования. Проверьте обработанный продукт в конце процесса и удалите его возможные остатки перед употреблением.

Полезные советы по измельчению продуктов и набивке колбас

Перемалывание мяса: Чтобы получить однородный и более нежный продукт, говядину перемалывайте два раза.

Для оптимального тонкого измельчения на первом этапе используйте диск крупной или средней степени рубки, а на втором – мелкой.

Перемалывание хлеба: Чтобы получить панировочные сухари, используйте сухой хлеб или хлеб, предварительно высушенный в печи.

Набивка колбас: В случае использования натуральной оболочки, необходимо замочить ее в холодной воде на 30 минут, чтобы вывести чрезмерное количество соли. Прополощите оболочку несколько раз под холодной проточной водой.

Не переполняйте оболочку молотым мясом, следует оставить достаточное пространство для того, чтобы колбаса могла сворачиваться в небольшие кольца и расширяться вовремя приготовления.

В случае формирования пузырьков воздуха, пробейте их с помощью зубочистки или шпильки.

Неправильное использование
Риск повреждения аксессуара

- Не используйте мясорубку и насадку для колбас для перемалывания и набивки продуктов, отличающихся от предусмотренных.

4 Чистка и техническое обслуживание

4.1 Меры предосторожности

Неправильное использование
Опасность электрического удара

- Вынуть вилку из электрической розетки перед очисткой прибора или насадок и аксессуаров.

Неправильное использование
Риск повреждения поверхностей

- Не используйте струи пара для чистки мясорубки.
- Не используйте моющие средства с содержанием хлора, аммиака и отбеливателя.
- Не используйте абразивные или разъедающие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Не используйте грубые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.

4.2 Чистка поверхностей

Чтобы поверхности хорошо сохранились, необходимо их регулярно чистить по окончании каждого использования.

Для чистки поверхностей используйте мягкую тряпку или тряпку из микрофибры.

4.3 Чистка мясорубки (Рис. G)

Полностью демонтируйте мясорубку, используя ключ, чтобы открутить кольцевую гайку на корпусе мясорубки.

Дисковые решетки можно очистить от остатков еды с помощью силиконового аксессуара для чистки дисков, который находится внутри крышки толкателя.

Аксессуар имеет два профиля, которые идеально подходят к типу решетки, которую необходимо почистить.

Корпус мясорубки, шнек, кольцевую гайку крепления, нож и три дисковых решетки нельзя мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть вручную в теплой воде с добавлением обычного мыла.

Остальные компоненты можно мыть в посудомоечной машине.

Полностью высушите все части мясорубки, прежде чем поместить их на хранение или снова собрать.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszania swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عميلنا العزيز، شكرًا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.



Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant
Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal
Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant
Für den schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant scannen Sie einfach den QR-Code
Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud
Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant
Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant
Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant
Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к порталу My Smeg Assistant
Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant
Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant
Skannaa QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin
Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant
امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول بسرعة إلى بوابة الدعم My Smeg Assistant

Notes